



Le conseil municipal de la Ville de Farnham siège en séance extraordinaire ce 7 décembre 2020 à 18 h 50 exceptionnellement par visioconférence.

Sont présents à cette séance ordinaire M<sup>mes</sup> et MM. les conseillers Nathalie Dépeault, Daniel Campbell, Sylvie Ouellette, Vincent Roy, Jean-François Poulin et Jean-Yves Boulianne, sous la présidence du maire, M. Patrick Melchior, formant quorum. Assistent également à la séance, par visioconférence, M. Yves Deslongchamps, directeur général et M<sup>me</sup> Marielle Benoit, greffière. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

**2020-662 Lettre de convocation du maire**

La lettre du maire convoquant cette séance extraordinaire est déposée.

**2020-663 Rapport de signification de l'avis spécial aux membres du conseil**

Le rapport de signification de l'avis spécial de convocation à la présente séance est déposé.

**2020-664 Adoption de l'ordre du jour**

Document : Projet d'ordre du jour, non daté.

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement des conseillers que l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

**Finances municipales**

**2020-665 Approbation des prévisions budgétaires des activités financières pour l'exercice 2021**

Il est PROPOSÉ par M<sup>me</sup> Sylvie Ouellette

ET RÉSOLU unanimement des conseillers d'approuver les prévisions budgétaires des activités financières pour l'exercice financier 2021 comme suit :

<b>Activités financières</b>	
<b>Revenus</b>	
Revenus de taxes	12 439 900 \$
Paiements tenant lieu de taxes (Immeubles du gouvernement)	825 800 \$
Autres revenus de sources locales	2 376 500 \$
Paiements de transfert (Provenant du gouvernement)	632 200 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>16 274 400 \$</b>

<b>Dépenses de fonctionnement</b>	
Administration générale	2 154 700 \$
Sécurité publique	2 081 100 \$
Transport	2 174 600 \$
Hygiène du milieu	3 424 600 \$
Santé et bien-être	60 000 \$
Aménagement, urbanisme et développement	1 720 600 \$
Loisirs et culture	2 317 400 \$
Frais de financement	454 600 \$
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>14 387 600 \$</b>



**VILLE DE FARNHAM  
PROCÈS-VERBAL  
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2020**

<b>Autres activités financières et affectations</b>	
Produits de cession - Placements à long terme	-50 000 \$
Surplus accumulé non réservé	-398 100 \$
Dépenses constatées à pourvoir dans le futur	45 400 \$
Remboursements au fonds de roulement	251 400 \$
Remboursements de la dette	1 575 600 \$
Transferts aux investissements	462 500 \$
<b>Total des autres activités financières</b>	<b>1 886 800 \$</b>

<b>Excédent net avant investissement</b>	<b>0 \$</b>
--	-------------

2020-666

**Approbation du programme triennal d'immobilisations pour les années 2021, 2022 et 2023**

CONSIDÉRANT que le programme triennal d'immobilisations prévoit les dépenses suivantes :

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
<b>ADMINISTRATION</b>	<b>364 500 \$</b>	<b>66 500 \$</b>	<b>151 500 \$</b>	<b>146 500 \$</b>
<b>Équipements et logiciels informatiques</b>	<b>30 000 \$</b>	<b>10 000 \$</b>	<b>10 000 \$</b>	<b>10 000 \$</b>
Remplacement de postes de travail et d'imprimantes	30 000 \$	10 000 \$	10 000 \$	10 000 \$
<b>Entretien et/ou amélioration du bâtiment et du mobilier</b>	<b>210 000 \$</b>	<b>15 000 \$</b>	<b>100 000 \$</b>	<b>95 000 \$</b>
Changer fenêtres de l'hôtel de ville	195 000 \$	-	100 000 \$	95 000 \$
Amélioration et rénovation de la salle du conseil et de la salle des comités	15 000 \$	15 000 \$	-	-
<b>Placements à titre d'investissement (Franchises collectives en assurance)</b>	<b>124 500 \$</b>	<b>41 500 \$</b>	<b>41 500 \$</b>	<b>41 500 \$</b>

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
<b>TRAVAUX PUBLICS</b>	<b>3 197 000 \$</b>	<b>1 215 000 \$</b>	<b>1 199 000 \$</b>	<b>783 000 \$</b>
<b>Équipements pour le Service</b>	<b>20 000 \$</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>20 000 \$</b>
Logiciel et programme pour le maintien des actifs	20 000 \$	-	-	20 000 \$
<b>Entretien et/ou amélioration du bâtiment et du mobilier</b>	<b>6 000 \$</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6 000 \$</b>
Borne de recharge électrique double	6 000 \$	-	-	6 000 \$
<b>Achat/remplacement de machinerie lourde ou véhicule</b>	<b>1 165 000 \$</b>	<b>430 000 \$</b>	<b>335 000 \$</b>	<b>400 000 \$</b>
Camion dompeur 2500	70 000 \$	70 000 \$	-	-
Remplacement niveleuse	360 000 \$	360 000 \$	-	-
Remplacement tracteur multiusages pour trottoirs (Trackless 1995)	220 000 \$	-	220 000 \$	-



**VILLE DE FARNHAM**  
**PROCÈS-VERBAL**  
**SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2020**

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
Remplacement tracteur à gazon (Véhicule 54 - 2002)	30 000 \$	-	30 000 \$	-
Remplacement camionnette (Véhicule 64 - 2003)	45 000 \$	-	45 000 \$	-
Débrousailluse	40 000 \$	-	40 000 \$	-
Remplacement camion dix roues (Véhicule 37 - 1999)	310 000 \$	-	-	310 000 \$
Souffleuse à neige sur loader	90 000 \$	-	-	90 000 \$
<b>Amélioration du réseau routier</b>	<b>2 006 000 \$</b>	<b>785 000 \$</b>	<b>864 000 \$</b>	<b>357 000 \$</b>
<b>Rapiéçage mécanisé 2021</b>				
Boulevard Magenta (100 m)	18 000 \$	18 000 \$	-	-
Saint-André Nord (De Aikman au chemin de fer, 400 m)	67 000 \$	67 000 \$	-	-
Rue du Pacifique	41 000 \$	41 000 \$	-	-
Rue Archambault (Partie Sud - 320 m)	38 000 \$	38 000 \$	-	-
Rue Saint-Bruno (Partie Sud - 440 m)	60 000 \$	60 000 \$	-	-
Rue Saint-Patrick Sud	32 000 \$	32 000 \$	-	-
Rue Victoria	38 000 \$	38 000 \$	-	-
Rue Ratté	21 000 \$	21 000 \$	-	-
<b>Rapiéçage mécanisé 2022</b>				
Rue Banks	18 000 \$	-	18 000 \$	-
Rue Collins	56 000 \$	-	56 000 \$	-
Rue de l'Expo	20 000 \$	-	20 000 \$	-
Rue Robillard	19 000 \$	-	19 000 \$	-
Rue Saint-Bruno (Partie Nord)	30 000 \$	-	30 000 \$	-
Rue Archambault (Partie Nord)	36 000 \$	-	36 000 \$	-
Rue Spoor	47 000 \$	-	47 000 \$	-
Rue Pierre-Lebeau	55 000 \$	-	55 000 \$	-
Rue Jeanne-Mance	48 000 \$	-	48 000 \$	-
Rue Champlain	25 000 \$	-	25 000 \$	-
<b>Rapiéçage mécanisé 2023</b>				
Rue Verchère	16 000 \$	-	-	16 000 \$
Rue des Citadins Nord	42 000 \$	-	-	42 000 \$
Rue des Cerfs	43 000 \$	-	-	43 000 \$
Rue des Lièvres	66 000 \$	-	-	66 000 \$
Rue Dempster	40 000 \$	-	-	40 000 \$
Chemin du Golf	150 000 \$	-	-	150 000 \$
<b>Réfection de ponceaux</b>				
Rue Saint-Louis	470 000 \$	470 000 \$	-	-
Rue Aikman	510 000 \$	-	510 000 \$	-

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>	<b>14 671 800 \$</b>	<b>7 149 800 \$</b>	<b>6 772 000 \$</b>	<b>750 000 \$</b>
<b>Infrastructures (Égout, aqueduc et fossés)</b>	<b>10 506 000 \$</b>	<b>4 546 000 \$</b>	<b>5 710 000 \$</b>	<b>250 000 \$</b>
Bouclage du réseau d'aqueduc - Rues Gobeille et Principale	636 000 \$	636 000 \$	-	-



**VILLE DE FARNHAM  
PROCÈS-VERBAL  
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2020**

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
Réfection de la rue du Domaine-Fontaine	500 000 \$	500 000 \$	-	-
Nouvelle rue de la Gastronomie	1 620 000 \$	1 620 000 \$	-	-
Nouvelle rue Donahue	1 500 000 \$	1 500 000 \$	-	-
Bouclage réseau d'aqueduc rue Sainte-Élisabeth	250 000 \$	-	-	250 000 \$
<b>Début du programme de subvention PRIMEAU - Phase 1</b>				
Réfection des infrastructures sur partie de la rue Jacques-Cartier	6 000 000 \$	290 000 \$	5 710 000 \$	-
<b>Améliorations aux deux usines (Filtration et épuration)</b>	<b>4 165 800 \$</b>	<b>2 603 800 \$</b>	<b>1 062 000 \$</b>	<b>500 000 \$</b>
<b>Filtration</b>				
Mécanique de procédé	17 800 \$	17 800 \$	-	-
Modification du canal Parshall	270 000 \$	270 000 \$	-	-
<b>Projets du plan stratégique 2019</b>				
Ajout de désinfection UV	1 896 000 \$	1 896 000 \$	-	-
Relocalisation prise d'eau brute dans la rivière (2021-2022)	1 195 000 \$	133 000 \$	1 062 000 \$	-
Réserve d'eau brute (Début plans et devis)	500 000 \$	-	-	500 000 \$
<b>Épuration</b>				
Remplacement de la génératrice	131 000 \$	131 000 \$	-	-
Mécanique de procédé	76 000 \$	76 000 \$	-	-
Réfection de la toiture	80 000 \$	80 000 \$	-	-

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
<b>URBANISME</b>	<b>132 000 \$</b>	<b>132 000 \$</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Différents projets</b>	<b>132 000 \$</b>	<b>132 000 \$</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Dynamisation du centre-ville	85 000 \$	85 000 \$	-	-
Structures d'affichage - Entrées de ville	47 000 \$	47 000 \$	-	-

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
<b>LOISIRS</b>	<b>1 275 000 \$</b>	<b>640 000 \$</b>	<b>260 000 \$</b>	<b>375 000 \$</b>
<b>Aménagement et amélioration des parcs et infrastructures</b>	<b>1 025 000 \$</b>	<b>640 000 \$</b>	<b>260 000 \$</b>	<b>125 000 \$</b>
Implantation de nouveaux jeux d'eau	125 000 \$	-	-	125 000 \$
Remplacement revêtement des terrains de tennis au parc Uldège-Fortin	80 000 \$	80 000 \$	-	-



VILLE DE FARNHAM  
PROCÈS-VERBAL  
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2020

Nom du projet	Budget total	2021	2022	2023
Réfection intersection piste cyclable (Magenta/McCorkill)	430 000 \$	430 000 \$	-	-
Skatepark - Fin du projet	130 000 \$	130 000 \$	-	-
Pavage piste cyclable	200 000 \$	-	200 000 \$	-
Implantation d'une piste à rouleaux ("Pumptrack")	60 000 \$	-	60 000 \$	-
<b>Bâtiments</b>	<b>250 000 \$</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>250 000 \$</b>
Bâtiment d'entreposage	250 000 \$	-	-	250 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>19 640 300 \$</b>	<b>9 203 300 \$</b>	<b>8 382 500 \$</b>	<b>2 054 500 \$</b>

Il est PROPOSÉ par M<sup>me</sup> Nathalie Dépeault

ET RÉSOLU unanimement des conseillers d'adopter le programme triennal d'immobilisations pour les années 2021, 2022 et 2023 tel que soumis.

2020-667

**Publication d'un document explicatif sur le budget 2021 et le programme triennal d'immobilisations pour les années 2021, 2022 et 2023**

Il est PROPOSÉ par M. Jean-François Poulin

ET RÉSOLU des conseillers qu'un document explicatif relatif aux prévisions budgétaires pour l'exercice financier 2021 et au programme triennal d'immobilisations pour les années 2021, 2022 et 2023, soit publié dans un Farnham - Spécial budget, distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la Ville de Farnham.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-341.

Sur proposition du président, la séance est levée à 19 h.

\_\_\_\_\_  
Marielle Benoit, OMA  
Greffière

\_\_\_\_\_  
Patrick Melchior  
Maire